

第61届
威尼斯
国际艺术
双年展
中国馆
China
Pavilion



May 09
- Nov 22

2026

梦溪

2026

“梦溪”之名，源自北宋沈括《梦溪笔谈》所承载的“观物究理、天人合一”的东方智慧。这部著作讲述了人文艺术与科技技艺的思考，被英国科学史学家李约瑟誉为“中国科学史上的里程碑”。

艺术的“艺”在中国的甲骨文中，是一个半跪的人在种植禾苗，充满对本土的尊重及对艺术的敬畏与虔诚。

这是一个不确定的时代，艺术在文明对话双向交流的心灵世界之中，在穿越时空跨越国度的苍穹之下，优秀传统文化的活化与扎根本土的生长，行旅在广阔天地之间吐纳心中芳华，是为珍贵。

这是一个不确定的时代，艺术在温暖共情悲悯同理的生活世界之中，在变乱交织希望同在的现实之下，历经困境的超越与体验乐观的觉悟，行走在生命丛林之中寻找林中空地，亦为珍贵。

这是一个不确定的时代，艺术在信息碎片技术操纵的虚拟世界之中，在人类智慧人工智能的生态之下，推送算法的跳脱与直面未来的兴会，行动在文化科技之内探究宇宙想象，尤为珍贵。

我们正身处一个技术以前所未有的力量重塑世界的当下，中国传统“天地人”的古典三元结构，正逐步演化为“天地人机”的新型存在格局。这不是对传统的颠覆，而是在文化根脉上的延伸与革新，打开通向精神宇宙的“超越想象”。

展览通过“传统出新、艺科融合”，呈现一种可沉浸、可感知的东方视觉系统与认知图式。

第61届威尼斯国际艺术双年展中国馆策展人
中国美术学院院长
中国美术学院美术馆馆长

余旭

The title *Dream Stream* originates from the Eastern wisdom of “investigating underlying principles through the observation of phenomena” and “the unity between heaven and humanity”, which are embodied in the *Dream Stream Essays* (is also translated as *Dream Pool Essays*) by Shen Kuo of the Northern Song dynasty. This book records reflections on the humanities, arts, science and technology, and was praised by the British historian of science Joseph Needham as “a milestone in the history of Chinese science”.

In Chinese oracle-bone script, the character *yi* (艺, art) depicts a half-kneeling human figure planting grain. This pictographic origin embodies a profound reverence for the land and conveys respect and devotion towards artistic practice.

This is a time of uncertainty. Art exists within the spiritual world where people enter into dialogue and hearts resonate across cultures, beneath a vast sky that transcends time and national boundaries. Through the revitalisation of enduring traditions and growth rooted in local soil, art journeys across the expansiveness of the world, breathing in its vitality—an experience that is profoundly precious.

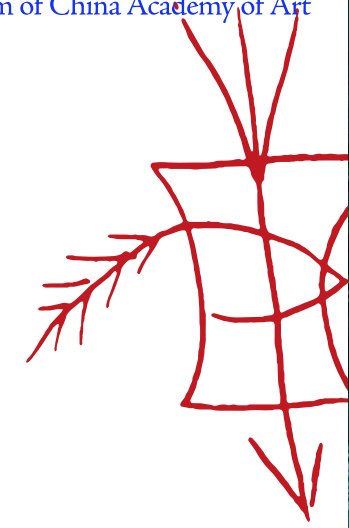
This is a time of uncertainty. Art inhabits the living world of spirit, empathy, and compassion, within a reality where chaos intertwines with hope. Art finds value in overcoming adversity and awakening a sense of optimism. It is equally precious to walk through the jungle of life in search of a *Lichtung*.

This is a time of uncertainty. Art unfolds in a virtual world of fragmented information and technological mediation, within an ecosystem of human and artificial intelligence. To liberate oneself from algorithmic determination and embrace an inspired encounter with the future—exploring the cosmic imagination at the confluence of culture and technology—this remains uniquely precious.

We are currently living in an era where technology is reshaping the world with unprecedented power. The Chinese classical triad of “Firmament, Earth, and Human” is transforming into a new existential framework: “Firmament, Earth, Human and Algorithms”. This shift does not overturn tradition; rather, it grows from cultural roots and extends them and opens pathways toward a spiritual cosmos beyond imagination.

How to renew tradition through innovation, and how to integrate art with science and technology, is the “wager” of this exhibition. It stages an immersive and perceptible Eastern visual system and cognitive schema.

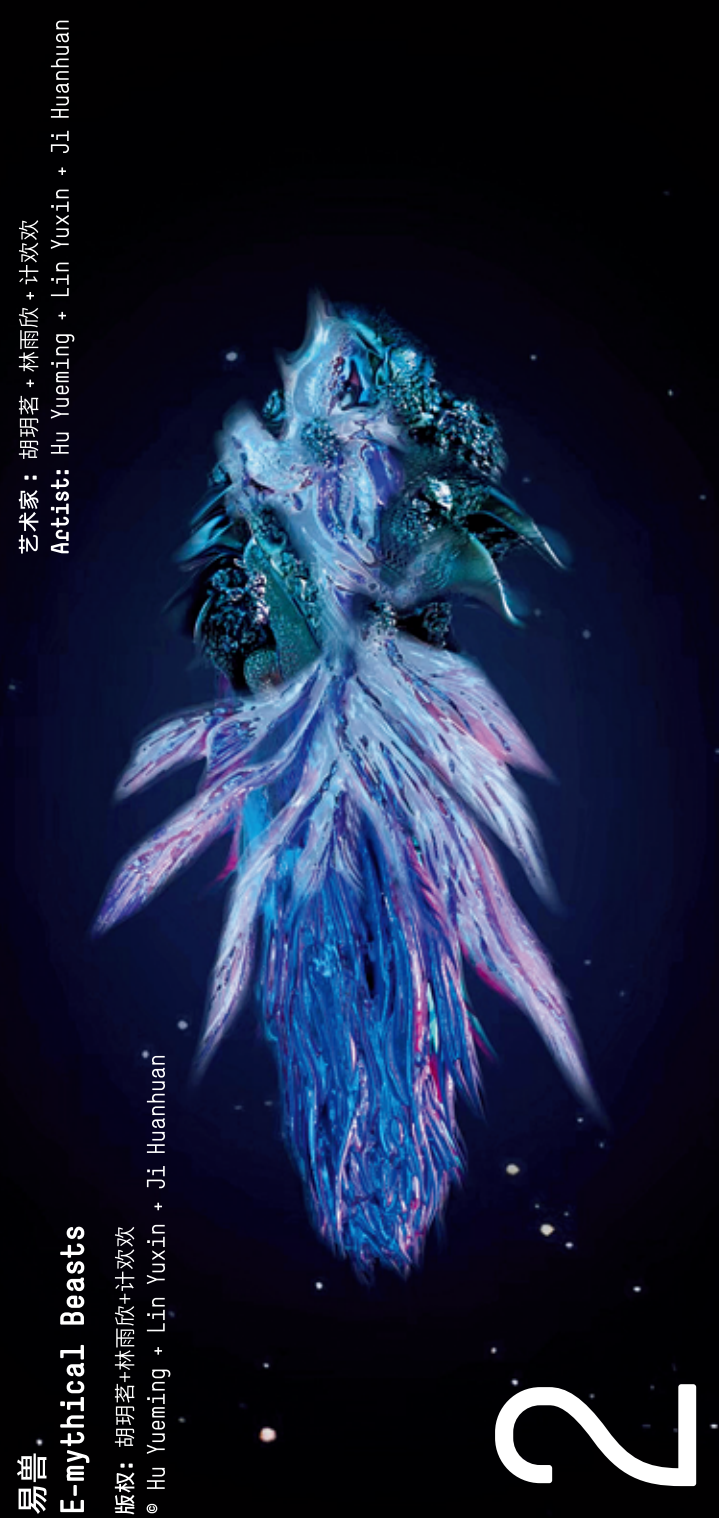
Yu Xuhong
Curator, China Pavilion
at the 61st International Art Exhibition
– La Biennale di Venezia
President, China Academy of Art
Director, Art Museum of China Academy of Art



艺术家：游戏科学、冯骥、杨奇、刘承龙、王怡新、王宇、林哲、翁劼、周浩嵩、费思、黄威希、羊廷牧、杨翰澄、谢显晖
Artist: Game Science, Feng Ji, Yang Qi, Liu Chenglong, Wang Yixin + Wang Yu, Lin Zhe, Weng Jie, Zhou Haosong, Fei Si, Huang Chengxi, Yang Tingmu + Yang Hancheng + Xie Xianhui

黑神话：悟空
Black Myth: Wukong
版权：游戏科学
© Game Science

艺术家：胡玥茗 + 林雨欣 + 计玖欢
Artist: Hu Yueming + Lin Yuxin + Ji Huanhuan



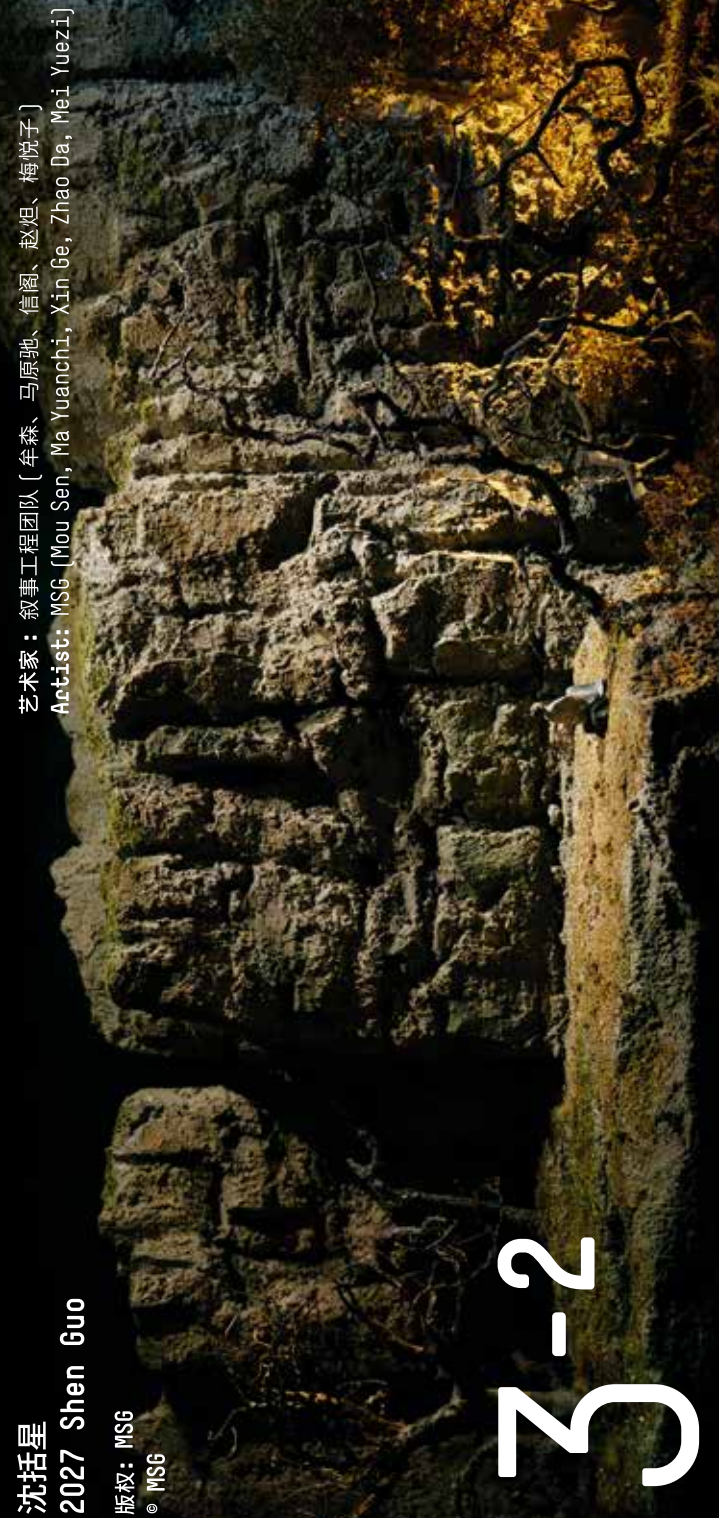
兽类
E-mythical Beasts
版权：胡玥茗 + 林雨欣 + 计玖欢
© Hu Yueming + Lin Yuxin + Ji Huanhuan



种子
E-seed

艺术家：姚力宇 + 王冠云 + 罗丹荔
Artist: Linling Yao + Guanyun Wang + Danli Luo

已发表论文：
《面向空投播种情景的自旋粘土种子载体》，罗丹荔等，
《自然》(Nature) 第614期，第463—470页 (2023)
Paper published:
“Autonomous self-burying seed carriers for aerial seeding”,
Danli Luo, et al. Nature 614, pages 463-470 (2023)



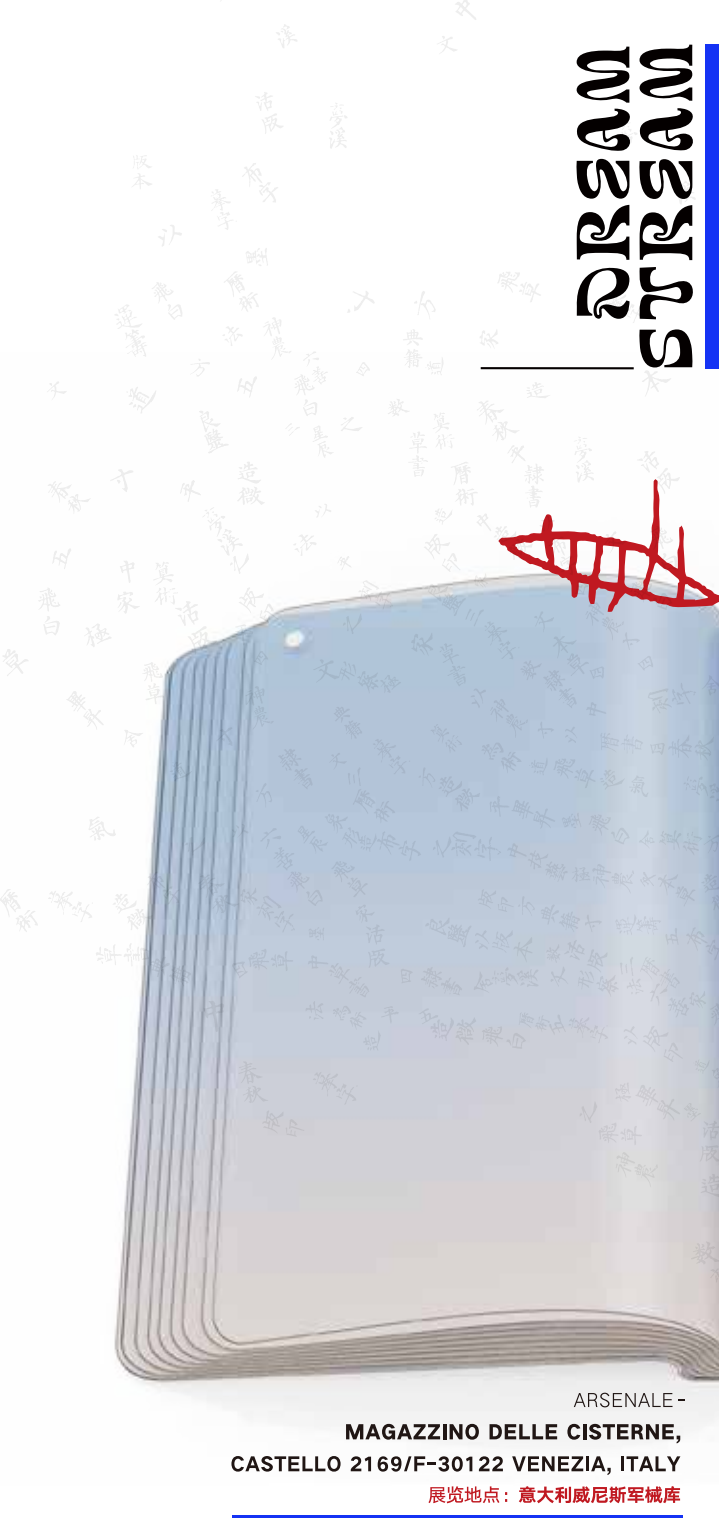
沈括星
2027 Shen Guo
版权：MSG
© MSG

艺术家：叙事工程团队（牟森、马原驰、信国、赵旭、梅悦子）
Artist: MSG (Mou Sen, Ma Yuanchi, Xin Guo, Zhao Xu, Mei Yuezi)



向达·芬奇提案
Proposal to
Leonardo da Vinci
版权：武子扬、源由铸造
© Wu Ziyang, Crude Castin

艺术家：武子扬 + 源由铸造（许婧、邹南、叶祺、严正皓）
Artist: Wu Ziyang + Crude Castin (Xu Jing, Zou Nan, Ye Qi, Yan Zhenghao)



ARSENALE -
MAGAZZINO DELLE CISTERNE,
CASTELLO 2169/F-30122 VENEZIA, ITALY
展览地点：意大利威尼斯军械库

STREAM
STREAM

